**NÁRODNÁ RADA SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

**VII. volebné obdobie**

Číslo: CRD - 1792/2017

**693a**

# Informácia

**o prerokovaní vládneho návrhu zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 151/2010 Z. z. o zahraničnej službe a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (tlač 693) vo výboroch Národnej rady Slovenskej republiky v druhom čítaní**

 Zahraničný Výbor Národnej rady Slovenskej republiky bol určený ako gestorský výbor **k vládnemu návrhu zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 151/2010 Z. z. o zahraničnej službe a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (tlač 693).**

V zmysle § 80 ods. 2 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 350/1996 Z. z. o rokovacom poriadku Národnej rady Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov podávame informáciu o výsledku prerokovania vyššie uvedeného zákona a návrhy na ďalší postup.

**I.**

 Národná rada Slovenskej republiky uznesením č. 871 z 12. októbra 2017 pridelila predmetný vládny návrh zákona na prerokovanie týmto výborom:

 Ústavnoprávnemu výboru Národnej rady Slovenskej republiky,

 Výboru Národnej rady Slovenskej republiky pre financie a rozpočet,

 Výboru Národnej rady Slovenskej republiky pre sociálne veci a

 Zahraničnému výboru Národnej rady Slovenskej republiky.

 Výbory prerokovali predmetný návrh zákona v lehote určenej uznesením Národnej rady Slovenskej republiky.

**II.**

 Poslanci Národnej rady Slovenskej republiky, ktorí nie sú členmi výborov, ktorým bol návrh zákona pridelený, neoznámili v určenej lehote gestorskému výboru žiadne stanovisko k predmetnému návrhu zákona (§ 75 ods. 2 rokovacieho poriadku).

**III.**

 Vládny návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 151/2010 Z. z. o zahraničnej službe a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (tlač 693) **odporučili** Národnej rade Slovenskej republiky **schváliť**:

 Výbor Národnej rady Slovenskej republiky pre financie a rozpočet uznesením č. 225 z 20. novembra 2017,

 Výbor Národnej rady Slovenskej republiky pre sociálne veci uznesením č. 83 z 27. novembra 2017 a

 Zahraničný výbor Národnej rady Slovenskej republiky uznesením č. 70 z 23. novembra 2017.

Ústavnoprávny výbor Národnej rady Slovenskej republiky neprijal uznesenie, keďže návrh uznesenia nezískal súhlas nadpolovičnej väčšiny prítomných poslancov podľa § 52 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 350/1996 Z. z. o rokovacom poriadku Národnej rady Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov a čl. 84 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky.

**IV.**

 Výbory Národnej rady Slovenskej republiky, ktoré návrh zákona prerokovali, prijali tieto návrhy:

**K čl. I, bod 5 [§ 4 ods. 3 písm. a)]:**

V čl. I bode 5 v § 4 ods. 3 písm. a) sa za slovo „zamestnávateľ,“ vkladajú slová „ktorým je ministerstvo,“.

 Ide o legislatívno-technickú úpravu; spresnenie definície pojmu „zamestnávateľ“ pre potreby služobného úradu, ktorým je Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky na účely zákona č. 151/2010 Z. z. o zahraničnej službe a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**K čl. I, bod 5 [§ 4 ods. 3 písm. c)]:**

V čl. I bode 5 v § 4 ods. 3 písm. c) sa na konci pripájajú tieto slová: „okrem Slovenskej republiky“.

 Ide o legislatívno-technickú úpravu; spresnenie definície pojmu „členský štát“.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**K čl. I, bod 5 [§ 4 ods. 3 písm. e)]:**

V čl. I bode 5 v § 4 ods. 3 písm. e) sa vypúšťajú slová „okrem Slovenskej republiky“.

 Ide o legislatívno-technickú úpravu; spresnenie definície pojmu „cudzí štát“.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**K čl. I, bod 5 [§ 4 ods. 3 písm. g)]:**

V čl. I bode 5 v § 4 ods. 3 písmeno g) znie:

„g) nezastúpeným občanom štátny občan členského štátu, ktorý nemá na území tretieho štátu, na území ktorého sa nachádza, diplomatické zastúpenie alebo konzulárne zastúpenie, ktoré je schopné poskytnúť v konkrétnom prípade konzulárnu ochranu,“.

 Ide o legislatívno-technickú úpravu a formulačnú úpravu; spresnenie definície pojmu „nezastúpený občan“.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**K čl. I, bod 5 [§ 4 ods. 3 písm. h)]:**

V čl. I bode 5 v § 4 ods. 3 písm. h) sa za slová „právneho poriadku Slovenskej republiky alebo“ vkladajú slová „k ohrozeniu“ a slová „domovského štátu“ sa nahrádzajú slovami „štátu, ktorého je štátnym občanom“.

 Ide o legislatívno-technickú úpravu; spresnenie terminológie súvisiacej s možnosťou návratu občana alebo nezastúpeného občana v stave núdze.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**K čl. I, bod 12 (§ 7 ods. 3):**

V čl. I bode 12 sa za slová „tretej časti“ vkladá slovo „tohto“.

Ide o legislatívno-technickú úpravu; spresnenie vnútorného odkazu v navrhovanom ustanovení.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I:**

V čl. I sa za doterajší 12. bod vkladá nový 13. bod, ktorý znie:

„13. V § 7 ods. 5 písm. f) sa slová „členských štátov“ nahrádzajú slovom „štátov“ a slová „členské štáty“ sa nahrádzajú slovom „štáty“.“.

Nasledujúce novelizačné body sa primerane prečíslujú.

V nadväznosti na definíciu pojmu „členský štát“ v navrhovanom § 4 ods. 3 (bod 5 návrhu zákona) je potrebné primerane upraviť terminológiu v súčasne platnom a účinnom znení zákona.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**K čl. I:**

V čl. I sa za doterajší 13. bod vkladá nový 14. bod, ktorý znie:

 „14. V § 8 ods. 6 sa vypúšťajú slová „Európskej únie“.“.

Nasledujúce novelizačné body sa primerane prečíslujú.

 V nadväznosti na definíciu pojmu „členský štát“ v navrhovanom § 4 ods. 3 (bod 5 návrhu zákona) je potrebné primerane upraviť terminológiu v súčasne platnom a účinnom znení zákona.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**K čl. I, bod 14 (§ 9 ods. 1):**

V čl. I bode 14 sa za slová „tretej časti“ vkladá slovo „tohto“.

Ide o legislatívno-technickú úpravu; spresnenie vnútorného odkazu v navrhovanom ustanovení.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 16 (§ 10 ods. 5):**

V čl. I bode 16 sa bodka na konci prvej vety nahrádza bodkočiarkou a pripájajú sa tieto slová: „súhlas na zriadenie udeľuje minister podľa osobitného predpisu.9)“ a druhá veta sa vypúšťa.

Ide o legislatívno-technickú úpravu; precizovanie znenia navrhnutého ustanovenia.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 21:**

V čl. I v úvodnej vete bodu 21 sa slová „§ 14“ nahrádzajú slovami „druhú časť“.

Ide o legislatívno-technickú úpravu úvodnej vety novelizačného bodu.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 21 [§ 14c písm. e)]:**

V čl. I bode 21 v § 14c písmeno e) znie:

„e) prijíma žiadosti o výpis z registra trestov12g) a zabezpečuje jeho písomné vyhotovenie,“.

Ide o štylistickú a formulačnú úpravu a precizovanie navrhovaného ustanovenia; spresnenie terminológie súvisiacej s konzulárnou funkciou sa navrhuje v súlade so zákonom č. 330/2007 Z. z. o registri trestov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**K čl. I, bod 21 (§ 14e ods. 2):**

V čl. I bode 21 v § 14e odsek 2 znie:

„(2) Osvedčenie podľa odseku 1 vykoná zamestnanec diplomatickej misie alebo zamestnanec konzulárneho úradu tak, že k poslednej strane listiny alebo na samostatný list pripojený za poslednú stranu listiny pripojí osvedčovaciu doložku v štátnom jazyku. Osvedčovacia doložka musí byť opatrená odtlačkom okrúhlej úradnej pečiatky diplomatickej misie alebo konzulárneho úradu so štátnym znakom, ktorá má priemer 36 mm a podpisom povereného zamestnanca diplomatickej misie alebo povereného zamestnanca konzulárneho úradu. Ak osvedčovanú listinu tvoria dva listy alebo viac listov, tieto sú spojené šnúrou, ktorej voľné konce sa prekryjú nálepkou a opatria odtlačkom úradnej pečiatky diplomatickej misie alebo konzulárneho úradu.“.

Ide o štylistickú a formulačnú úpravu a precizovanie navrhovaného ustanovenia.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 21 [§ 14f ods. 1 písm. b)]:**

V čl. I bode 21 v § 14f ods. 1 písmeno b) znie:

„b) vyššie overuje písomné vyhotovenie výpisu z registra trestov,12g)“.

Ide o štylistickú a formulačnú úpravu a precizovanie navrhovaného ustanovenia; spresnenie terminológie súvisiacej s konzulárnou funkciou sa navrhuje v súlade so zákonom č. 330/2007 Z. z. o registri trestov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**K čl. I, bod 21 [§ 14f ods. 1 písm. c) druhý bod]:**

V čl. I bode 21 v § 14f ods. 1 písm. c) druhom bode sa nad slovo „listín,“ umiestňuje odkaz 12n.

Ide o legislatívno-technickú úpravu; vloženie odkazu na poznámku pod čiarou obdobne, ako je to v § 14f ods. 1 písm. c) prvom bode.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 21 (§ 14f ods. 2):**

V čl. I bode 21 v § 14f odsek 2 znie:

„(2) Osvedčenie podľa odseku 1 písm. c) a písm. d) vykoná zamestnanec príslušného útvaru ministerstva tak, že k poslednej strane listiny alebo na samostatný list pripojený za poslednú stranu listiny pripojí osvedčovaciu doložku v štátnom jazyku. Osvedčovacia doložka musí byť opatrená odtlačkom okrúhlej úradnej pečiatky ministerstva so štátnym znakom, ktorá má priemer 36 mm a podpisom povereného zamestnanca ministerstva. Ak osvedčovanú listinu tvoria dva listy alebo viac listov, tieto sú spojené šnúrou, ktorej voľné konce sa prekryjú nálepkou a opatria odtlačkom úradnej pečiatky ministerstva.“.

Ide o štylistickú a formulačnú úpravu a precizovanie navrhovaného ustanovenia.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 21 (§ 14g ods. 2):**

V čl. I bode 21 v § 14g odsek 2 znie:

„(2) Diplomatická misia a konzulárny úrad poskytnú konzulárnu ochranu nezastúpenému občanovi a jeho rodinnému príslušníkovi, ktorý nie je občanom Európskej únie a sprevádza nezastúpeného občana v treťom štáte v rovnakom rozsahu a za tých istých podmienok, za ktorých poskytuje konzulárnu ochranu občanovi a jeho rodinnému príslušníkovi, ktorý nie je občanom Európskej únie a sprevádza občana v treťom štáte. Diplomatická misia a konzulárny úrad poskytnú konzulárnu ochranu právnickej osobe so sídlom na území Slovenskej republiky, zriadenej podľa právneho poriadku Slovenskej republiky primerane.“.

 Ide o štylistickú a formulačnú úpravu a precizovanie navrhovaného ustanovenia; spresňuje sa znenie v záujme vyjadrenia práva na požiadanie o konzulárnu ochranu podľa čl. 7 ods. 1 smernice Rady (EÚ) 2015/637 o opatreniach koordinácie a spolupráce na uľahčenie konzulárnej ochrany nezastúpených občanov Únie v tretích krajinách a o zrušení rozhodnutia 95/553/ES (ďalej len „smernica“), ako aj v záujme jednoznačnosti rozsahu a podmienok poskytovania konzulárnej ochrany aj pre vymedzených rodinných príslušníkov podľa čl. 5 smernice.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**K čl. I, bod 21 [§ 14g ods. 4 písm. b)]:**

V čl. I bode 21 v § 14g ods. 4 písm. b) sa slová „poškodený trestným činom“ nahrádzajú slovami „obeťou trestného činu“.

Ide o legislatívno-technickú úpravu; zosúladenie pojmu v zmysle čl. 4 ods. 2 Legislatívnych pravidiel tvorby zákonov č. 19/1997 Z. z.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**K čl. I, bod 21 [§ 14g ods. 4 písm. f)]:**

V čl. I bode 21 poznámka pod čiarou k odkazu 12o znie:

„12o) Rozhodnutie zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady z 25. júna 1996 o zavedení náhradného cestovného dokladu (96/409/SZBP) (Mimoriadne vydanie Ú. v. EÚ, kap. 18/zv. 1; Ú. v. ES L 168, 6. 7. 1996) v platnom znení.“.

Ide o legislatívno-technickú úpravu poznámky pod čiarou spočívajúcu v uvedení oficiálneho uverejneného názvu právne záväzného aktu EÚ a zohľadnení jeho aktualizácie (oprava v slovenskom znení).

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 21 (§ 14g ods. 5):**

V čl. I bode 21 v § 14g ods. 5 sa za slovo „nepredloží“ vkladá slovo „platný“ a slovo „predovšetkým“ sa nahrádza slovami „najmä jej“.

Ide o štylistickú úpravu navrhovaného ustanovenia a jeho precizovanie v zmysle čl. 8 ods. 2 smernice 2015/637.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 21 (§ 14h ods. 1):**

V čl. I bode 21 v § 14h ods. 1 sa vypúšťa slovo „iným”.

Ide o štylistickú a formulačnú úpravu a precizovanie navrhovaného ustanovenia.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**K čl. I, bod 21 (§ 14h ods. 3):**

V čl. I bode 21 v § 14h ods. 3 sa za slová „touto dohodou alebo“ vkladá slovo „týmto“ a druhá veta znie: „Diplomatická misia alebo konzulárny úrad postúpi žiadosť nezastúpeného občana o konzulárnu ochranu, na vybavenie ktorej nie je príslušný, na príslušný zastupiteľský úrad, ak tým nie je ohrozené poskytnutie konzulárnej ochrany.“.

Ide o štylistickú úpravu a precizovanie navrhovaného ustanovenia.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 21 (§ 14h ods. 5):**

V čl. I bode 21 v § 14h odsek 5 znie:

„(5) Diplomatická misia a konzulárny úrad neposkytnú konzulárnu ochranu alebo ju prestanú poskytovať, ak členský štát požiadal o postúpenie žiadosti o konzulárnu ochranu, ktorú podal jeho štátny občan a členský štát potvrdil, že konzulárnu ochranu poskytne; to platí aj vtedy, ak členský štát už začal konzulárnu ochranu poskytovať.“.

Ide o štylistickú a formulačnú úpravu ako aj precizovanie navrhovaného ustanovenia v súlade s čl. 3 smernice.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**K čl. I, bod 21 (§ 14h ods. 8):**

V čl. I bode 21 v § 14h ods. 8 sa slová „je podľa svojho tvrdenia“ nahrádzajú slovami „tvrdí, že je“, slová „o ktorom táto osoba uvádza“ sa v celom texte nahrádzajú slovami „o ktorom táto osoba tvrdí“ a slová „všetky príslušné informácie“ sa nahrádzajú slovami „relevantné informácie“.

Ide o štylistickú úpravu a precizovanie navrhovaného ustanovenia. Slovo „príslušné“ sa vypúšťa z dôvodu nadbytočnosti, nakoľko podľa čl. 10 ods. 2 smernice 2015/637 sa majú členskému štátu alebo zastupiteľskému úradu poskytnúť všetky relevantné informácie, ktoré má členský štát k dispozícii. Vypustenie slova „príslušné“ teda nezúži rozsah informácií, ktoré je potrebné poskytnúť, nakoľko tento rozsah je viazaný na ich dispozícii.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 21 (§ 14h ods. 9):**

V čl. I bode 21 v § 14h odsek 9 znie:

„(9) Pri postupe podľa odseku 8 diplomatická misia a konzulárny úrad kontakt s rodinnými príslušníkmi alebo s inými relevantnými osobami alebo orgánmi nezabezpečujú.“.

Ide o štylistickú a formulačnú úpravu a precizovanie navrhovaného ustanovenia.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**K čl. I, bod 21 (§ 14h ods. 10):**

V čl. I bode 21 v § 14h ods. 10 sa slová „v ktorej“ nahrádzajú slovami „v ktorom“.

Ide o gramatickú opravu.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 21 (§ 14h ods. 11):**

V čl. I bode 21 v § 14h ods. 11 sa slová „v ktorej“ nahrádzajú slovami „v ktorom“.

Ide o gramatickú opravu.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 21 (§ 14h ods. 15):**

V čl. I bode 21 v § 14h ods. 15 sa slovo „záväzok“ nahrádza slovami „prísľub vo forme záväzku“, slová „náklady za“ sa nahrádzajú slovami „náklady na“ a slová „Vzor záväzku“ sa nahrádzajú slovami „Vzor prísľubu vo forme záväzku“.

Ide o precizovanie navrhovaného znenia ustanovenia.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 21 (§ 14h ods. 17):**

V čl. I bode 21 v § 14h ods. 17 sa slová „uplatní úhradu“ nahrádzajú slovami „uplatní náhradu“.

Legislatívno-technickou úpravou sa zjednocuje terminológia s predchádzajúcimi odsekmi a spresňuje sa výraz (keďže sa jedná o preplatenie už uhradených nákladov).

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 21 (§ 14h ods. 18):**

V čl. I bode 21 v § 14h ods. 18 sa vypúšťa slovo „ostatnými“.

Ide o štylistickú a formulačnú úpravu a precizovanie navrhovaného ustanovenia.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**K čl. I, bod 21 (§ 14h ods. 20):**

V čl. I bode 21 v § 14h ods. 20 sa slová „o uhradenie nákladov na“ nahrádzajú slovami „o úhradu nákladov na“.

Ide o štylistickú úpravu použitej formulácie v záujme zjednotenia s terminológiou použitou v iných odsekoch toho istého paragrafu.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 21 (§ 14i):**

V čl. I bode 21 v § 14i sa slová „Na účely vykonávania činností ministerstva podľa tohto zákona“ nahrádzajú slovami „Na účely poskytovania konzulárnej ochrany ministerstvom podľa tretej časti tohto zákona“.

Ide o štylistickú a formulačnú úpravu a precizovanie navrhovaného ustanovenia.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**K čl. I, bod 28 (§ 21 ods. 3):**

V čl. I bode 28 sa slová „po ukončení“ nahrádzajú slovami „od ukončenia“.

Ide o legislatívno-technickú pripomienku; precizovanie navrhnutého znenia ustanovenia.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 29:**

 V čl. I bode 29 sa vypúšťajú slová „celom texte“.

Ide o legislatívno-technickú pripomienku.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 35 [§ 23 písm. d)]:**

V čl. I bode 35 sa slová „zmena na základe poverenia“ nahrádzajú slovom „poverenie“.

Ide o štylistickú úpravu navrhovaného znenia vzhľadom na znenie úvodnej vety § 23.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 40:**

V čl. I bode 40 v úvodnej vete sa slová „Doterajšie znenie“ nahrádzajú slovami „Doterajší text“.

Ide o legislatívno-technickú úpravu úvodnej vety novelizačného bodu.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 47 [príloha č. 3, časť I., B. písm. e)]:**

V čl. I bode 47 v prílohe č. 3 v časti I., B. písm. e) sa slová „osvedčovacieho úkonu“ nahrádzajú slovom „osvedčenia“.

Ide o legislatívno-technickú úpravu v záujme zjednotenia používanej terminológie.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 47 (príloha č. 3, časť II., B.):**

V čl. I bode 47 v prílohe č. 3 v časti II., B. sa v písmene b) slovo „súhlasí“ nahrádza slovami „sa zhoduje“, v písmene c) sa slová „kópia obsahuje a údaj či ide o úplný alebo čiastočný odpis alebo kópiu“ nahrádzajú slovami „kópia listiny obsahuje a údaj o tom, či ide o úplný odpis listiny alebo čiastočný odpis listiny alebo o kópiu listiny“ a v písmene d) sa za slová „miesto a dátum“ vkladá slovo „vykonania“.

Ide o legislatívno-technickú a štylistickú úpravu v záujme zjednotenia používanej terminológie.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 47 (príloha č. 3, časť III., A.):**

V čl. I bode 47 v prílohe č. 3 v časti III. vo vete za označením „A.“ sa na konci pripájajú slová „pre vykonanie vyššieho overenia listiny“.

Ide o legislatívno-technickú a štylistickú úpravu v záujme zjednotenia používanej terminológie.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 47 (príloha č. 3, časť III., B.):**

V čl. I bode 47 v prílohe č. 3 v časti III. vo vete za označením „B.“ sa na konci pripájajú slová „pre vykonanie vyššieho overenia listiny“, v písmene a) sa za slová „vyššie overenie“ vkladá slovo „listiny“, v písmene e) sa slová „vyššieho overenia“ nahrádzajú slovami „vykonania vyššieho overenia listiny“ a v písmene g) sa za slová „vyššie overenie“ vkladá slovo „listiny“.

Ide o legislatívno-technickú a štylistickú úpravu v záujme zjednotenia používanej terminológie.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 47 (príloha č. 3, časť IV., A.):**

V čl. I bode 47 v prílohe č. 3 v časti IV. vo vete za označením „A.“ sa na konci pripájajú slová „pre osvedčenie prekladu listiny“.

Ide o legislatívno-technickú a štylistickú úpravu v záujme zjednotenia používanej terminológie.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 47 (príloha č. 3, časť IV. B.):**

V čl. I bode 47 v prílohe č. 3 v časti IV. vo vete za označením „B.“ sa na konci pripájajú slová „pre osvedčenie prekladu listiny“, v písmene a) sa slová „preklad alebo osvedčenie“ nahrádzajú slovami „preklad listiny alebo osvedčenie prekladu listiny“, v písmene b) sa za slovo „prekladu“ vkladá slovo „listiny“, v písmene c) sa za slovo „preklad“ vkladá slovo „listiny“ a za slovo „prekladu“ sa vkladá slovo „listiny“, v písmene d) sa slová „či ide o úplný“ nahrádzajú slovami „údaj o tom, či ide o úplný preklad“, v písmene e) sa za slovo „vyhotovenia“ vkladajú slová „prekladu listiny“ a za slová „osvedčenia prekladu“ sa vkladá slovo „listiny“ a v písmene g) sa za slovo „preklad“ vkladá slovo „listiny“.

Ide o legislatívno-technickú a štylistickú úpravu v záujme zjednotenia používanej terminológie.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 47 (príloha č. 4, časť A.):**

V čl. I bode 47 v prílohe č. 4 vo vete za označením „A.“ sa slová „§ 14f ods. 1 písm. d) druhého bodu a písm. e)“ nahrádzajú slovami „§ 14f ods. 1 písm. c) druhého bodu a písm. d) pre vyššie overenie verejnej listiny alebo vyššie overenie listiny“.

Ide o legislatívno-technickú a štylistickú úpravu v záujme zjednotenia používanej terminológie a o opravu vnútorných odkazov.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 47 (príloha č. 4, časť B.):**

V čl. I bode 47 v prílohe č. 4 vo vete za označením „B.“ sa slová „§ 14f ods. 1 písm. d) druhého bodu a písm. e)“ nahrádzajú slovami „§ 14f ods. 1 písm. c) druhého bodu a písm. d) pre vyššie overenie verejnej listiny alebo vyššie overenie listiny“.

Ide o legislatívno-technickú a štylistickú úpravu v záujme zjednotenia používanej terminológie a o oprava vnútorných odkazov.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 47 (príloha č. 5):**

V čl. I bode 47 v prílohe č. 5 sa slová „Vzor záväzku podľa § 14h“ nahrádzajú slovami „Vzor prísľubu vo forme záväzku podľa § 14h ods. 15“ a v časti A. sa slová „Prísľub splatenia finančných nákladov na konzulárnu ochranu“ nahrádzajú slovami „Prísľub splatenia nákladov na konzulárnu ochranu v prípade finančnej pomoci“.

Ide o precizovanie nadpisov vzhľadom na terminológiu navrhovanú v § 14h ods. 15 a prílohu č. 1 smernice 2015/367 a spresnenie vnútorného odkazu.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**K čl. I, bod 47 (príloha č. 6):**

V čl. I bode 47 v prílohe č. 6 sa slová „§ 14h“ nahrádzajú slovami „§ 14h ods. 16“.

Ide o spresnenie vnútorného odkazu.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**Gestorský výbor odporúča schváliť.**

**K čl. II:**

V čl. II v ustanovení o účinnosti sa dátum „1. januára 2018“ nahrádza dátumom „1. februára 2018“.

Zmena účinnosti návrhu zákona sa navrhuje z dôvodu priebehu legislatívneho procesu a potreby zachovania zákonných a ústavných lehôt.

**Výbor NR SR pre financie a rozpočet**

**Zahraničný výbor NR SR**

**V.**

Gestorský výbor nerokoval o spoločnej správe, pretože podľa § 52 ods. 2 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 350/1996 Z. z. o rokovacom poriadku Národnej rady Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov **nebol uznášaniaschopný**.

 Predseda výboru poveril Mariána Kéryho, aby informoval Národnú radu Slovenskej republiky o výsledkoch rokovania výborov a predložil návrh na ďalší postup (§ 80 ods. 2 zákona č. 350/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov).

 Bratislava 28. novembra 2017

**František Šebej, v.r.**

**predseda výboru**